



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM

FRENCH I

Coordination: BAILLS , FLORENCE

Academic year 2023-24

Subject's general information

Subject name	FRENCH I			
Code	102609			
Semester	2nd Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Bachelor's Degree in Tourism	1	COMMON/CORE	Attendance-based
	Double bachelor's degree: Degree in Business Administration and Management and Degree in Tourism	1	COMMON/CORE	Attendance-based
	Double degree: Bachelor's degree in Geography and Bachelor's degree i Tourism	1	COMMON/CORE	Attendance-based
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA
	Number of credits	3		3
	Number of groups	1		1
Coordination	BAILLS , FLORENCE			
Department	FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES			
Teaching load distribution between lectures and independent student work	60h (40%) presential lectures 90h (60%) independent student work			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	French			
Distribution of credits	150 hours (25/ECTS)			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
BAILLS , FLORENCE	florence.baills@udl.cat	6	Wednesday from 11:00 to 13:00, office 2.42 in the Rectorat building or upon appointment in the Tourism building

Subject's extra information

Information on data protection in the audiovisual register in the subject *Francès I* :

In accordance with current regulations on the protection of personal data, we inform you that:

- The organisation responsible for the recording and use of the image and voice is the University of Lleida - UdL (contact details of the representative: General Secretariat. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; contact details of the data protection officer: dpd@udl.cat).
- The recorded images and voices shall be used exclusively for teaching purposes.
- The recorded images and voices shall be saved and preserved until the end of the current academic year, and shall be destroyed in accordance with the terms and conditions specified in the regulations on the preservation and disposal of administrative documents of the UdL, and the documentary evaluation tables approved by the Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- The voices and images are considered necessary to teach this subject, and teaching is a right and a duty of the teaching staff of the Universities, which they must exercise under academic freedom, as provided for in article 33.2 of the Organic Law of Universities (Ley Orgánica de Universidades) 6/2001, of December 21. For this reason, the UdL does not need the consent of the students to register their voices and images with the sole and exclusive purpose of teaching in this particular subject.
- The UdL shall not transfer the data to third parties, except in the cases strictly provided for by the Law.
- The student can access their data; request correction, deletion or portability; object to its processing and request its limitation, as long as it is compatible with the purposes of teaching, by writing to dpd@udl.cat. You can also submit a complaint to the Catalan Data Protection Authority, via a mail to its website (<https://seu.apd.cat>) or other non-electronic means.

We remind you that the recordings and the rest of the contents of the CV are protected by the intellectual and industrial property rights of the University of Lleida, in accordance with the clause included in the "Legal notice", visible on all UdL websites.

Learning objectives

Complete the training of the student in the knowledge of the French language applied to the context of the world of tourism, making special emphasis on the four basic skills (oral and written comprehension and expression), in order to be able to hold a conversation in French on topics that are familiar to him.

Another of the main objectives is to enable the student to interpret any type of oral or written document of low difficulty, and to deepen the oral and written skills applied to Tourism French.

Competences

Degree-transversal competences	<ul style="list-style-type: none"> • Be able to work and learn in an autonomous way and at the same time adequately interact with others through cooperation and collaboration. • Act in attention to rigor, personal commitment and quality orientation.
Degree-specific competences	<ul style="list-style-type: none"> • Know and master foreign languages.
University of Lleida strategic competences	<ul style="list-style-type: none"> • Correct oral and written expression. • Master Information and Communication Technologies. • Master foreign languages.

Subject contents

Grammaire	Communication	Objectif spécifique
Le verbe s'appeler Les pronoms personnels sujet Les articles définis Les adjectifs ordinaux	Dire son prénom Utiliser tu ou vous Saluer Demander de l'aide en classe Les pronoms toniques Dire son identité Épeler	Répondre à une demande de rendez-vous
Les verbes avoir et être Le féminin des noms de métiers	Communiquer une information avec des chiffres Présenter un pays Dire son âge Dire son métier	Rédiger un courriel de confirmation
Les mots interrogatifs L'interrogation avec quel, est-ce-que Le genre des noms de pays Les prépositions + pays / ville Les verbes venir et aller	Parler de fêtes locales Parler des traditions de la Belgique Indiquer la provenance et la destination	Se présenter et présenter son entreprise
Le verbe aimer La négation ne...pas Les articles indéfinis Moi aussi / moi non plus	Marquer son accord et son désaccord Exprimer ses goûts	Parler des métiers du tourisme
Les déterminants possessifs	Parler de la famille Préciser un lien familial	Se renseigner sur une région
L'accord de l'adjectif c'est / il est Le féminin des nationalités	Dire son état civil Indiquer sa ou ses nationalités	Se renseigner sur des prix
Il y a / Il n'y a pas de c'est + adjectif	Qualifier un logement Parler des pièces de la maison Indiquer un loyer	Créer un circuit touristique

Les adjectifs de couleur Le verbe pouvoir il faut + infinitif Le verbe devenir	Parler de l'aménagement intérieur Parler de l'espace Décrire des meubles Indiquer la couleur	Présenter un itinéraire
Les verbes pronominaux Les verbes sortir et dormir Le verbe prendre	Parler des rythmes de vie Parler de ses habitudes Donner l'heure	Interroger sur les goûts
Les adverbes et les locutions de fréquence	Indiquer la fréquence Donner la date Situer dans le temps et exprimer la durée	Proposer une prestation avec suppléments
Les articles contractés Le verbe faire Le verbe jouer Le pronom on (1) pour et parce que	Parler de ses loisirs Parler d'Internet et des réseaux sociaux	Conclure une vente de prestations
L'accord de l'adjectif qualificatif Le pronom on (2)	Identifier son profil de voyageur Se décrire et décrire ses amis Inviter quelqu'un ou faire une proposition accepter ou refuser une invitation	S'excuser pour l'annulation d'une prestation
Le futur proche (aller + infinitif) Le pronom y Les pronoms personnels COD	Nommer les lieux d'une ville ou d'un pays Indiquer un itinéraire Qualifier un moyen de transport	Accueillir et orienter
L'impératif Les déterminants démonstratifs	Faire des achats Décrire une tenue vestimentaire Inciter à agir	Conseiller et informer

Methodology

On the one hand, the teacher will present the linguistic and lexical elements included in the syllabus of the subject; through theoretical classes, concepts will be explained and tasks will be exemplified. On the other hand, listening and reading comprehension skills as well as oral and written expression will be put into practice (oral presentations, participation in simulation activities, search for materials and work with audiovisual and online resources), all of them in relationship with the world of tourism. Given the eminently practical and instrumental nature of this subject, a very active participation by students in face-to-face sessions as well as in non-face-to-face sessions is required.

Development plan

Dates	General textbook	Tourism textbook	Activities
9 et 16 février	Dossier de découverte & Unité 1 Portrait-robot	Unité 0 Contact	Activities from the books
23 février, 1 mars	Unité 2 D'ici et d'ailleurs	Unité 0 Contact	
8 et 15 mars	Unité 3 Un air de famille	Unité 1 Visite guidée	
22 mars, 5 avril	Unité 4 Entre quatre murs	Unité 1 Visite guidée	Development of the 4 skills (Speaking, Writing, Listening, Reading)
19 et 26 avril	Unité 5 Métro boulot dodo	Unité 2 Forfait premium	Discoveries of cultures et societies wit French-speaking backgrounds
3 et 17 mai	Unité 6 Échappées belles	Unité 2 Forfait premium	Mini-projects

24 mai	Unité 7 A deux pas d'ici	Unité 3 Arrivées Départs	
--------	--------------------------	--------------------------	--

Evaluation

Evaluation activities	%	Dates	C/V (1)	I/G (2)	Comments
Work done during the course, including oral practices	25%	During the whole semester	O	I and G	Evaluation criteria and detailed assignments will be available with sufficient time in advance for the students to carry out the activities.
Oral and written exam	25%	Week 9: 12 April 2024 (9.00-11.30) room 0.35 FDET	O	I	This is an on site examination, as long as the situation allows it.
Oral and written exam	40%	Week 17: 10 June 2024 (9.00-11.30) room 0.36 FDET	O	I	This is an on site examination, as long as the situation allows it. Since this activity counts for more than 30% of the final grade, the student may resit the exam on the 26 June 2024 (15.00-16.30), room 0.35.
Attendance and active participation	10%	During the whole semester	O	I	

(1) Obligatòria / Voluntària (2) Individual / Grupal

All written and oral activities proposed throughout the course are mandatory.

The **final grade** will result from the sum of the grades for each activity mentioned in the table, and the final grade should be **equal or superior to 5/10** in order to pass the subject.

The final grade cannot be NOT PRESENTED in case of failing the subject.

Attendance to class (**80%**) is compulsory to pass the subject, as long as the situation allows it.

Alternative evaluation:

In the event that a student documents his / her impossibility to attend the activities scheduled within the continuous assessment (for paid work, second or subsequent registration of the subject, conciliation of work and family life and mobility stays) you will be able to opt for a single test to validate skills and knowledge. This test is subject to evaluation regulations, so that all tests that exceed the 30% percentage are subject to recovery. Students will also be entitled to a revision of the single assessment test. On the website of the Faculty there is the document that students must fill out and deliver to the professor responsible for the subject: http://www.fdet.udl.cat/export/sites/Fdet/ca/_galleries/Documents/Secretaria- documents/Sollicitud-davaluacio-alternativa.pdf

On the use of fraudulent means in assessment tests and in carrying out work:

According to art. 3.1 of the UdL assessment regulations, the student may not use, in any case, during the performance of the assessment tests, unauthorized means or fraudulent mechanisms. The student who uses any fraudulent means related to the test and / or carries unauthorized electronic devices, will have to leave the examination or the test, and will be subject to the consequences foreseen in these regulations or in any other internal regulations of the UdL.

Bibliography

COURSE BOOKS:

- CHAHI, C., DENYER, M., & GLOANEC, A. (2018). *Défi 1 (A1)*. Éditions Maison des Langues. ISBN : 978-84-16273-06-5.
- DUSSAC, É. (2017). *Bon voyage ! Français du tourisme (A1/A2)*. Clé International, Collection Pro. ISBN : 978-2-09-038044-6.

It is NOT compulsory to buy the textbooks – please bring a notebook and/or laptop to mak notes and prepare the activities

During class, we will use the dematerialized version of the textbooks and exercise books.

RESOURCES to practice grammar, conjugation, orthography, and pronunciation:

AKYÜZ, A. et al. (2005). *Les 500 exercices de grammaire (A1) avec corrigés*. Paris : Hachette Français Langue Étrangère. ISBN-13 : 978-2011554321

Bescherelle. *La conjugaison pour tous*. (2019). Paris : Hatier. ISBN-13 : 978-2-401-05235-2.

Bescherelle. *L'essentiel pour mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral*. (2018). Paris : Hatier, 2018. ISBN-13 : 978-2-401-04464-7

CHARLIAC, L. et al. (2018). *Phonétique progressive du français. Niveau débutant A1-A2*. Paris : CLE International (2e édition avec 250 exercices). ISBN-13 : 978-2-09-038455-0

DI GIURA, M. et SUSO LÓPEZ, J. (2013). *Gramática francesa para hispanohablantes – Grammaire contrastive pour hispanophones A1/A2*. Paris : CLE International. ISBN-13 : 978-2-09-038027-9

GALLIER, T. (2019). *Pratique vocabulaire A1-A2*. Paris : CLE International (1re édition avec règles + 650 exercices). ISBN-13 : 978-2090389838

GRAND-CLÉMENT, O. (2020). *Pratique conjugaison A1-A2*. Paris : CLE International (1re édition avec règles + 500 exercices). ISBN-13 : 978-2090389920

GRÉGOIRE, M. (2018). *Grammaire progressive du français. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (3e édition avec 440 exercices). ISBN-13 : 978-2090380996

MIQUEL, C. (2017). *Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (3e édition + 250 nouveaux tests en ligne). ISBN-13 : 978-2090380170

MIQUEL, C. (2018). *Communication progressive du français. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (2e édition avec 350 activités). ISBN-13 : 978-2090384451

ROBERT, J-M. et CHOLLET, I. (2017). *Orthographe Progressive du français. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (2e édition avec 430 activités). ISBN-13 : 978-2090382167

SIREJOLS, É. et TEMPESTA, G. (2019). *Pratique grammaire A1-A2*. Paris : CLE International (1re édition avec règles + 650 exercices). ISBN-13 : 978-2090389852

Specialized bibliography, Tourism and Civilisation:

BERNABÉ GIL, M.a L. (coord.). (2013). *Vocabulaire du français du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration (français-espagnol)*. Granada: Comares. ISBN-13 : 978-8490450147

BRIÈRE-CUZIN, F. et DÉPAUX, D. (2014). *Lexique du tourisme + 700 définitions*. Paris : Ellipses. ISBN-13 : 978-2729887995

CALMY, A.M. (2004). *Le Français du tourisme: hôtellerie, restauration, voyages*. Paris : Hachette Livre. ISBN-13 : 978-2011552266

CARLO, C. et CAUSA, M. (2019). *Civilisation progressive du français. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (3e édition avec 400 activités). ISBN-13 : 978-2090382020

CORBEAU, S. et al. (2013, 2e édition). *Hôtellerie-restauration.com*. Paris : CLE International. ISBN-13 : 978-2090380460

CORBEAU, S. et al. (2013, 2e édition). *Tourisme.com*. Paris : CLE International. ISBN-13 : 978-2090380446

DUVILLIER, M. (2015). *Les mots clés du tourisme et de l'hôtellerie (français/espagnol)*. Paris : Bréal. ISBN-13 : 2022-23 978-2749534107

Les métiers de l'hôtellerie et de la restauration. (2018). Paris : Onisep parcours. ISBN-13 : 978-2273013895

Les métiers du tourisme. (2019). Paris : Onisep parcours. ISBN-13 : 978-2273014526

NOUCHIÉ-NJIKÉ, J. (2019). *Civilisation progressive de la francophonie. Niveau débutant A1*. Paris : CLE International (2e édition avec 350 activités). ISBN-13 : 978-2090384499

PEYROULET, C. et al. (2010). *Le Tourisme en France*. Paris : Nathan, Collection Repères pratiques. ISBN-13 : 978-2091638461

Multilingual and monolingual dictionaries

CAMPS, C. i BOTET, R. *Diccionari Català-Francès*. (2001). Barcelona: Diccionaris d'Enciclopèdia Catalana, Sèrie Diccionaris Bilingües, Enciclopèdia Catalana. ISBN-13 : 978-84-412-0737-2

CASTELLANOS i LLORENÇ, C. i CASTELLANOS i LLORENÇ, R. (2003). *Diccionari Francès-Català*. Barcelona: Diccionaris d'Enciclopèdia Catalana, Sèrie Diccionaris Bilingües, Enciclopèdia Catalana. ISBN-13 : 978-84-412-0908-1

Gran diccionario Larousse español-francés/français-espagnol. (2018). Barcelona: Larousse Editorial. ISBN: 978- 84-17273-37-8

Le Petit Robert de la langue française 2022. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. (2021). Paris : Dictionnaires Le Robert, Éditions Le Robert. ISBN-13 : 978-2321015536

Le Petit Larousse illustré 2022. (2021). Paris : Larousse. ISBN-13 : 978-2035938664

ONLINE RESOURCES

Dictionaries

Dictionnaire français en ligne (Larousse) : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>

Dictionnaire français/espagnol et espagnol/français (Larousse) :
<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francaisespagnol>, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/espagnol-francais>

Dictionnaire TV5Monde : <http://dictionnaire.tv5monde.com/>

Glossaire : les mots du tourisme : <https://www.monde-du-voyage.com/voyager/glossaire.php>

Petit Dico du Tourisme :

<https://emilieviret.files.wordpress.com/2012/01/lexique-complet-nlle-presentation.pdf>

Grammar, orthography, conjugation, pronunciation and exercises

Apprendre le français avec TV5 : <http://apprendre.tv5monde.com/>

Bonjour de France : <https://www.bonjourdefrance.com/index/indexpedago.htm>

Français facile : <https://www.francaisfacile.com/>

La conjugaison NOUVELOBS-FLE <http://la-conjugaison.nouvelobs.com/fle/>

Le conjugueur BESCHERELLE : <https://bescherelle.com/le-conjugeur-bescherelle>

Le Point du FLE : <https://www.lepointdufle.net/>

Ortholud : <https://www.ortholud.com/index.html>

Specialized medias

Alpes magazine : <https://www.alpessmagazine.com/>

Bretagne magazine : <https://www.bretagne.com/fr/bretagne-magazine>

Détours en France : <https://www.detoursenfrance.fr/>

L'Écho touristique : <https://www.lechotouristique.com/>

Journaux.fr (Destination / Voyage / Tourisme) : https://www.journaux.fr/destination-voyage-tourisme-art-etculture_1_0_41.html

Pyrénées magazine : <https://www.pyreneesmagazine.com/>

Le Quotidien du tourisme : <https://www.quotidiendutourisme.com/>

Revue-Espaces.Com : Centre de ressources documentaires [tourisme, culture, sports et loisirs] :

<https://www.tourisme-espaces.com/doc/tourisme-loisirs-culture.html>

Théoros, revue en recherche touristique (UQUAM-Université du Québec à Montréal) :

<http://revues.uqam.ca/teoros/>

Tourmag, le magazine spécialiste du tourisme : <https://www.tourmag.com/>

ZigZag le mag (Paris) : <https://www.pariszigzag.fr/>

Radio and television

Radio France Internationale (RFI) : <http://www.rfi.fr/>

France Inter : <https://www.franceinter.fr/>

Europe 1: <http://www.europe1.fr/>

RTL : <https://www.rtl.fr/>

MYTF1 : <https://www.tf1.fr/>

France Télévisions : <https://www.francetelevisions.fr/>

TV5MONDE : <http://www.tv5monde.com/>

Arte : <https://www.arte.tv/fr/>

Tourism

Annuaire des villes de France : <https://www.communes.com/>

Le site officiel du Tourisme en France (Hexagone et Outre-Mer): <https://www.france.fr/fr/ou-aller>

Offices de Tourisme de France : <http://www.tourisme.fr/>

Site officiel de l'Office du Tourisme et des Congrès de Paris : <https://www.parisinfo.com/>

Belgique Tourisme : https://www.belgium.be/fr/la_belgique/tourisme

Québec Tourisme : <https://www.quebecoriginal.com/fr-ca>

Suisse Tourisme : <https://www.myswitzerland.com/fr/home.html>

Afrique Tourisme : <https://www.afrique-tourisme.com/>